



FIGURA 1. *Maytenus* aff. *macrocarpa* en el Valle de Chazuta (San Martín), Perú, de la que se ha extraído parte de la corteza. Foto: Jaime Sanz Biset.

Comparación de los usos del chuchuhuasi (*Maytenus macrocarpa*) entre indígenas Bora-Bora de Loreto y chamanes de Lima (Perú)

Alberto Salazar^a
 Berta Loja^a
 Alfredo Rabanal^a
 Silvio Mestanza^a
 Kevin Heringman^a
 Donaldo Pinedo^b
 Ángel Alvarado^a
 Benjamín Castañeda^a

^a Universidad de San Martín de Porres
 Facultad de Medicina Humana
 Instituto de Investigación
 Centro de Investigación de Medicina
 Tradicional y Farmacología
 Lima (Perú)

^b Universidad Nacional de San Antonio
 Abad del Cusco (UNSAAC)
 Cusco (Perú)

Dirección de contacto:

Alberto Salazar Granara
 Av. El Corregidor n° 1531
 Urbanización Los Sirius, Las Viñas, La
 Molina, Lima

Teléfono: 3652300 anexo 114/151

E-mail: alberto.salazar@gmail.com

Resumen

Objetivo: Comparar los conocimientos y costumbres sobre el uso del chuchuhuasi (*Maytenus macrocarpa*), entre los pobladores de la etnia amazónica Bora-Bora de Iquitos, Loreto, y los chamanes o curanderos que residen en Lima-Perú.

Materiales y Métodos: Este estudio transversal, se realizó mediante participación voluntaria, de un grupo de indígenas Bora-Bora, residentes en Iquitos, y a una muestra de chamanes o curanderos limeños, a quienes se les realizó una entrevista que indagó sobre los conocimientos y costumbres en el uso del chuchuhuasi.

Resultados: Curanderos o chamanes de Lima, aunque en un contexto exclusivamente comercial, indicaron usar el chuchuhuasi, para los siguientes fines: curar el asma, dolores articulares, y problemas sexuales; asimismo, con fines místicos, mágicos, y religiosos, para sesiones de curación. Los indígenas de la etnia amazónica Bora-Bora, emplean el chuchuhuasi con fines medicinales, y refieren su uso particular para los dolores fuertes, dolor después del parto, para detener hemorragias post parto, y contra las diarreas.

Conclusiones: Existen diferencias, en el uso del chuchuhuasi, entre nativos amazónicos Bora-Bora, y los chamanes o curanderos limeños.

Palabras clave

Chuchuhuasi, *Maytenus macrocarpa*, curanderos, usos medicinales, medicina tradicional, chamanes.

Comparação da utilização do Chuchuhuasi (*Maytenus macrocarpa*) entre nativos de Bora-Bora de Loreto e xamãs de Lima (Peru)

Resumo

Objetivo: comparar os conhecimentos e práticas sobre o uso de Chuchuhuasi (*Maytenus macrocarpa*), entre a população da etnia amazônica Bora-Bora de Iquitos, Loreto e xamãs ou terapeutas tradicionais que vivem em Lima, Peru.

Materiais e Métodos: Este estudo transversal foi realizado mediante participação voluntária, de um grupo indígena de Bora-Bora, residentes em Iquitos, e uma amostra de xamãs ou terapeutas tradicionais de Lima, a quem se realizou uma entrevista que indagou sobre os conhecimentos e costumes no uso de chuchuhuasi.

Resultados: os terapeutas tradicionais ou xamãs de Lima, num contexto puramente comercial indicaram utilizar o chuchuhuasi para os seguintes fins: tratamento de asma, dores articulares, problemas sexuais e, também, para fins místicos, mágicos e religiosos. Os indígenas da etnia amazônica Bora-Bora usam o chuchuhuasi com fins medicinais e referem o seu uso particular para dores fortes, dores e hemorragias pós parto e contra diarreias.

Conclusões: Existem diferenças no uso da chuchuhuasi entre nativos amazônicos de Bora-Bora e os xamãs ou terapeutas tradicionais de Lima.

Palavras-chave

Chuchuhuasi, *Maytenus macrocarpa*, terapeutas tradicionais, usos medicinais, medicina tradicional, xamãs.

Comparison uses Chuchuhuasi (*Maytenus macrocarpa*) between Bora-Bora of Loreto and shamans of Lima (Peru)

Abstract

Aim: To compare the knowledge and custom about the chuchuhuasi (*Maytenus macrocarpa*) uses between native ethnic Bora-Bora Amazon populations (Iquitos, Loreto) and the healers living in Lima, Peru.

Methods: The study was performed through oral interviews to a number of native Bora-Bora and healers from Lima, who voluntarily agreed to participate. We collected information about knowledge and custom in the use of chuchuhuasi.

Results: Although on a purely commercial context, the healers from Lima reported to use chuchuhuasi for the following purposes: to cure asthma, as analgesic, and for sexual problems; and also they used it for mystical, magical, and religious purposes during healing sessions. The Amazonian Bora-Bora indigenous use chuchuhuasi for medicinal purposes, particularly for severe pain, postpartum pain, to stop postpartum bleeding, and as antidiarrheal.

Conclusions: There are differences in the use of chuchuhuasi between native Bora-Bora Amazonian population, and healers in Lima, Peru.

Keywords

Chuchuhuasi, *Maytenus macrocarpa*, healers, medical uses, traditional medicine.

Introducción

La Organización Mundial de la Salud, basándose en la definición de etnomedicina de Foster y Anderson (1978), describe la medicina tradicional como la suma total de conocimientos, habilidades y prácticas, basados en teorías, creencias y experiencias de las diferentes culturas, sean o no explicables científicamente, usados en el mantenimiento de la salud, así como en la prevención, diagnóstico o tratamiento de las enfermedades físicas o mentales ⁽¹⁾.

La medicina tradicional o etnomedicina, engloba una serie de prácticas teórico-empíricas de un grupo social o culturas indígenas (conocimientos, habilidades, creencias, ritos, teorías, etc.), frecuentemente transmitidas oralmente de una generación a otra, con la intención de resolver problemas de salud, construida de acuerdo con sus características culturales, su manera de entender la salud y la enfermedad, y sus formas de abordar los problemas y las

propuestas de soluciones ⁽²⁾. El conocimiento de las plantas medicinales es un componente muy importante de la medicina tradicional ⁽³⁾.

El estudio académico de las plantas medicinales de Perú comienza con la expedición de Ruiz y Pavón en 1778, quienes durante más de una década recorrieron el Virreinato de Perú (incluía los actuales países de Perú y Chile), recolectando unas 3.000 especies vegetales. Progresivamente, los estudios continuaron con Raimondi en 1850, Humbolt y Bomplant en 1902, Herrera en 1921, Valdizan y Maldonado en 1922, Lastres en 1951, y en los albores del siglo XX, Jaroslav Soukup en 1995, colectó especies de importancia económica y medicinal ^(4, 5).

El chuchuhuasi ha sido utilizado por siglos con fines medicinales por los indígenas de la Amazonas tropical de Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú. En Perú se conocen múltiples formas de expresiones culturales, entre las que

se encuentran las sesiones de salud llamadas "mesadas", en las que se realiza el diagnóstico y curación de los pacientes, por medio de ritos mágico-espirituales. En estas mesadas, se emplean diferentes objetos a los cuales se les atribuye propiedades curativas, así como diversas plantas medicinales y/o con efecto psicotrópico, entre las cuales destaca el San Pedro (*Trichocereus pachanoi*) en regiones de la Costa, la hoja de coca (*Erythroxylum coca*) en regiones de la Sierra, el ayahuasca (*Banisteriopsis caapi*) y el chuchuhuasi o chuchuwasha (*Maytenus macrocarpa*) en la Selva. Por medio de estas plantas, el curandero entra en contacto con el mundo espiritual de la naturaleza para la curación de los pacientes ⁽⁶⁻⁹⁾.

En la literatura etnobotánica de la Amazonía se suele aplicar el nombre vernáculo de chuchuhuasi o chuchuwasha tanto a especies de los géneros *Maytenus* (Celastráceas) como de *Heisteria* (Olacáceas), siendo *Maytenus macrocarpa* la especie más citada.

Maytenus macrocarpa (Ruiz y Pavon) Briq. es un árbol grande, de la familia de las Celastráceas, originario de la Amazonía. Presenta ramas verticiladas, ramitas foliares anguladas, hojas enteras, coriáceas; oblongo-lanceoladas o elípticas, acuminadas, emarginadas; lustrosas en el haz; de 10 a 20 cm de largo. Inflorescencia axilar. Flores diminutas, cáliz colorido, pétalos obovados, blanquecinos. Fruto en cápsula obovoide. Semillas oblongas con arilo blanco ⁽⁸⁻¹¹⁾.

Al ser ampliamente utilizadas en toda la Amazonía y Perú, la corteza tiene un valor económico por sus usos medicinales y especialmente por ser uno de los ingredientes preferidos por la población macerar con aguardiente, al que le aporta un sabor y coloración muy apreciados. La sobreexplotación y el hecho de que la extracción de la corteza suele matar a un árbol que puede tardar unos 30 años en crecer lo suficiente para producir una corteza del grosor adecuado, hace que en la actualidad resulte cada vez más difícil encontrar árboles de chuchuwasha en lugares relativamente cercanos a los núcleos de población. Las partes utilizadas son la raíz, la corteza y las hojas y las formas de preparación más habituales son las maceraciones alcohólicas o acuosas y las decocciones. Las vías de administración son la oral, en copas y la tópica. Las patologías o eventos en los que se emplean principalmente son: reumatismo, artritis, lumbago, resfriados, bronquitis, diarreas, hemorroides y fisuras en pezones (TABLA 1) ⁽⁸⁻¹¹⁾. Otros usos medicinales del chuchuhuasi son: antidisentérico, antihelmíntico, para tratar la esterilidad femenina y como afrodisíaco ⁽¹²⁻¹⁴⁾.

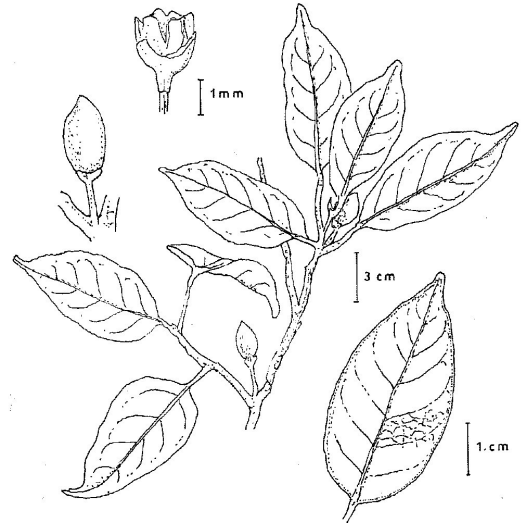


FIGURA 2. *Maytenus macrocarpa*. Ilustración procedente del libro de Kember Mejia y Elsa Rengifo, Plantas Medicinales de Uso Popular en la Amazonía Peruana.

Maytenus macrocarpa contiene alcaloides, flavonoides, fenoles, esteroides y triterpenos. Se ha descrito que los triterpenos le confieren efectos antimutagénico, antibacteriano, y antileishmania; también se ha demostrado su efecto bradicardizante, y de reducción del voltaje de la onda P en el electrocardiograma ⁽¹⁵⁻¹⁹⁾.

En otras especies del género *Maytenus*, que contienen principios activos similares, como *M. krukovii*, *M. forsskaoliana*, *M. ilicifolia*, *M. boaria*, *M. heterophylla*, *M. blepharodes*, se ha descrito una actividad analgésica, antiinflamatoria, antipirética, antiulcerosa, hipotensora y bradicardizante ⁽²⁰⁻²⁸⁾.

Considerando que las tradiciones y prácticas en torno a las plantas medicinales evolucionan debido a la emigración de los indígenas hacia las ciudades, a cambios sociales y políticos, al impacto de los medios de comunicación de masas y a las actividades comerciales, el presente estudio tuvo por finalidad comparar los conocimientos y usos del chuchuhuasi entre los indígenas de la etnia Bora-Bora de Iquitos (Loreto, Perú) y los curanderos de la ciudad de Lima.

Material y método

Este estudio cualitativo, transversal, se realizó mediante entrevistas orales y estructuradas, incluyendo preguntas

Parte utilizada	Aplicación popular	Forma de uso
Raíz	Reumatismo	En maceración alcohólica: 250 g de raíces secas, especialmente las que salen fuera de la tierra, decortizadas, desmenuzadas y colocadas en una botella con aguardiente. Tomar todas las mañanas en ayunas. Este preparado puede también mezclarse con miel de abeja, en partes iguales. Se toma una copita en las mañanas y en las noches durante un mes.
Corteza	Reumatismo	La corteza en cocimiento. Se toma una copita en ayunas.
	Resfriados y bronquitis	Corteza en cocimiento, una copita en ayunas.
	Diarrea	La corteza se hierve con un poco de agua; se toma una cucharada cada tres horas.
	Hemorroides	Con el cocimiento de la corteza se hacen baños de asiento.
	Grietas en los pezones	Decoción de una taza de la corteza, rallada o en trozos, en tres tazas de agua. El líquido se aplica sobre los pezones.

TABLA 1. Usos populares del chuchuhuasi en la Amazonía peruana ⁽⁸⁾.

acerca de costumbres, ritos y fines medicinales relacionados con el chuchuhuasi. Para la recolección de datos, se emplearon registros videográficos y físicos.

El estudio partió de las atribuciones de usos a lo que los entrevistados denominaban chuchuhuasi, sin que se identificara por medio de muestras la especie botánica con la que se relacionaba, por lo que no se puede asegurar que siempre se refiriesen a *Maytenus macrocarpa*, si bien esta es la especie más comúnmente utilizada.

En julio de 2009 se viajó a la comunidad nativa de San Andrés, ubicada en el distrito de Pebas, provincia de Mariscal Castilla, departamento de Loreto, lugar de residencia de la etnia Bora-Bora. Se realizaron reuniones con 10 familias indígenas, a quienes se les explicó el objetivo de la investigación, se les invitó a participar voluntariamente en el estudio. Entre ellos, cinco accedieron a participar como informantes.

En octubre de 2009, se visitó una feria artesanal en el distrito de Jesús María, en Lima, la cual congregaba a diversos tipos de "curanderos" o "sanadores", entre los que se incluían chamanes, vendedores de plantas, videntes y espiritistas de la capital del Perú. Se realizó una reunión con 20 de ellos tras explicarles los motivos del trabajo de investigación, se les invitó a participar voluntariamente. Solo diez accedieron a participar en la investigación como informantes.

Luego de obtenida la información necesaria de varios individuos, se pasó a comparar las respuestas obtenidas por ambos grupos de pobladores.

Resultados

Los entrevistados de la selva fueron muy colaboradores. Refirieron pertenecer a la tercera generación en el lugar de residencia, y que han compartido las tradiciones y costumbres familiares, transmitidas oralmente, como parte fundamental de su cultura.

Refirieron obtener la corteza del chuchuhuasi, que es lo que utilizan con más frecuencia, para prepararla, ya sea picándola o raspándola, y macerando en agua o preparando una decoción.

Una mujer Bora-Bora de 65 años, líder espiritual de su comunidad, manifiesta que el método de preparación empieza con la selección de la planta diferenciando entre los llamados chuchuhuasi "hembra" y chuchuhuasi "macho" (adjetivos atribuidos probablemente al porte del árbol), indicando que el "macho" es el más potente. Luego se hierve la corteza, principalmente, y a veces la raíz, en agua y luego se toma. No se prepara macerando con aguardiente, como es común en la ciudad. Se usa como analgésico y, en caso de un dolor tolerable, la dosificación es una taza (250 mL) por la mañana, en ayunas, habitualmente acompañado de un baño para lograr una mejor purificación. Si el dolor es muy intenso, se debe tomar tres veces al día, en la mañana, tarde y noche. Manifiesta que también se utiliza en casos de diarrea, como regulador de la motilidad



FIGURA 3. Venta de plantas en el mercado de Belén (Iquitos, Perú). Foto: Arthur Anker.



FIGURA 4. Mercado de Gamarra de Lima. Foto: Jaime Sanz Biset.

intestinal y también como un antihemorrágico postparto, con la salvedad de que no puede ser utilizado durante la gestación, ya que esta medicina “seca”, refiriéndose a que podría ocasionar algún problema para la mujer o el feto.

Un hombre Bora-Bora de 45 años, líder de su comunidad, coincidió con el método de preparación manifestado por la anterior mujer, pero además de utilizar la corteza como analgésico por vía oral, también mencionó que se quema la corteza, y se frota las heridas con las cenizas, de esta manera también se genera analgesia. Otra forma de uso es picando, raspando y agregando agua a temperatura ambiente, dejándola reposar durante 24 horas. Según manifiesta, es tan potente que mitiga el dolor tipo canceroso, además controla la fiebre, cura problemas urinarios y mitiga dolores en general. Como efectos indeseados refiere que provoca sensación de amargo, y que “seca” a la persona.

Otro hombre Bora-Bora de 43 años, indica las mismas propiedades, y además que debe utilizarse la corteza del chuchuhuasi “macho” hervido; recalca que no consumen macerados con aguardiente, como es común en la ciudad, y que es un potente analgésico que calma los dolores producidos por el cáncer.

Otra mujer Bora-Bora de 45 años, refiere las mismas propiedades que el líder, e indica que se debe tomar tres veces al día el cocimiento cuando uno tiene diarrea.

Según otro hombre Bora-Bora, de 45 años, el método de preparación que él recomienda es picar o raspar la corteza; se agrega agua a temperatura ambiente, dejándola repo-

sar durante 24 horas. Dice que el preparado es un gran analgésico.

En Lima se entrevistaron a cinco personas, y lo primero que se descubrió durante la entrevista fue que existía mucha desconfianza y rechazo por parte de los “curanderos” a brindar información de manera voluntaria, ya que pretendían un pago económico, evidenciando una relación mucho más sostenida y exclusiva con el sistema económico de mercado.

El entrevistado con las siglas J.L. es un vendedor de productos naturales, proveniente de la ciudad de Loreto, que llegó a Lima en marzo de 2009. Entre los productos que comercializaba se encontraba el chuchuhuasi, del cual nos indicó desconocer poderes místicos, pero que servía para aliviar la bronquitis, la artritis y como afrodisíaco potente. Según refirió, consigue la planta en la selva, ya que no crece en Lima debido a la humedad. En cuanto a la preparación, nos mencionó que se hierve y luego se mezcla con pisco o cañazo.

El segundo entrevistado G.P. se desempeñaba como vendedor de hierbas. Era original de Pucallpa, y residía en Lima desde hace más de dos años. Indicó que las propiedades del chuchuhuasi son para aliviar la bronquitis, tos, dolores de hueso, artritis, reumatismo y frigidez sexual. Considera que el chuchuhuasi no tiene poder místico. Se lo traen directamente de la selva (Pucallpa). Mencionó que existe dos formas de prepararlo: macerándolo con pisco o aguar-

diente; o hirviendo la madera en agua. La mayoría de gente le pide el chuchuhuasi para los bronquios y reumatismo.

La tercera entrevistada E.L., dijo ser una curandera boliviana, pero indicó que nació en Puno y reside en Lima hace más de 20 años. Las plantas que más utiliza son el molle, alcachofa, eucalipto, romero e hinojo. Para ejercer sus actividades de curandera, hace sus preparados en el momento. Nos mencionó que usaba rara vez el chuchuhuasi, como pomada para aliviar golpes y dolores en general.

El cuarto entrevistado dijo llamarse E.M. Se desempeña como vendedor de plantas de la selva. Nació en Huánuco y reside en Lima hace aproximadamente 10 años. Vende distintas plantas, entre ellas el chuchuhuasi. Refirió que el chuchuhuasi es una corteza de la Amazonía. Sus propiedades son para tratar los bronquios, dolores articulares, paludismo y dolor de estómago. Mencionó que puede llegar a causar hipertensión en jóvenes y que da mucho calor. En cuanto a su modo de uso, se mezcla con vino o aguardiente. Se deja macerar entre 4 y 7 días, o se hierve 5 minutos y se deja reposar. En cuanto a su modo de ingesta, se debe tomar una copa tres veces al día.

El quinto individuo dijo llamarse R.U. Es curandero, nació en Piura, y ejerce su profesión en Lima desde el año 1997. Obtuvo sus conocimientos por sus abuelos, también sanadores. Mencionó que los orígenes místicos del curanderismo dependen de las distintas culturas, pero para él se originan en Huancabamba. Sus instrumentos para curar eran principalmente el san Pedro y la ayahuasca. Utilizaba el san Pedro, más que el chuchuhuasi para hacer sus rituales. El chuchuhuasi lo usaba como alucinógeno. Indicaba que podía visualizar enfermedades en sus clientes, luego de ingerir el chuchuhuasi. Indicó que el chuchuhuasi le venía ya listo para ser ingerido, desde los curanderos del norte.

En la TABLA 2 se presentan de forma comparativa la información obtenida con los dos grupos de pobladores investigados.

Discusión

Al contrastar los conocimientos y las costumbres acerca del uso del chuchuhuasi, entre indígenas de la etnia Bora-Bora (Iquitos-Perú), y "curanderos" residentes de Lima (Perú), se evidencian diferencias cualitativas.

Considerando el nivel exploratorio de la investigación, es notable el uso del chuchuhuasi en un contexto eminentemente de mercado por parte de los "curanderos" de Lima, frente a los indígenas Bora-Bora, quienes no sólo ofrecen información relevante sin ningún interés monetario, sino

que además disponen sus habilidades curativas en un contexto económico tradicional basado en la reciprocidad, aunque cada vez más la tendencia gira hacia el sistema de mercado, presentándose de esta manera un contexto mixto. Por otra parte se aprecia un mayor flujo de información acerca del uso del chuchuhuasi por parte de los indígenas Bora-Bora.

Es también preciso resaltar que hubo información coincidente, acerca del uso del chuchuhuasi, así por ejemplo, tanto los Bora-Bora como los "curanderos", indican que esta planta es buena para manejar eventos nosológicos, donde una manifestación preponderante es el dolor y la inflamación.

Existe una diferencia en la forma de preparación del chuchuhuasi, fue el uso de la decocción en agua por parte de los Bora-Bora, y la maceración con alcoholes por parte de los "curanderos" de Lima.

Estudios del chuchuhuasi, coinciden con la información colectada en esta investigación, así por ejemplo, V. De Feo 1992⁽⁶⁾, en una exploración de plantas mágicas medicinales del norte del Perú, encontró que chuchuhuasi era una planta mágica o maestra (se empleaban las ramas) y que las preparaban en decocción (hervido en agua), y lo utilizaban como brebaje estimulante.

De lo antes dicho, se puede contrastar con la costumbre Bora-Bora, que también emplea decocción en la forma de uso, y el efecto alucinógeno que hacen referencia los curanderos residentes de Lima, en analogía al efecto estimulante.

Por otra parte, Jesper Stagegaard *et al.* 2002⁽¹²⁾, estudiaron comunidades nativas Cocama en Ucayali (Perú), este estudio hace referencia de que la corteza de chuchuhuasi, preparada en mezclas alcohólicas, es una de las plantas más empleadas en esta zona, para fines medicinales. Comparando con el uso referido por los Bora-Bora de Iquitos, coinciden en el uso de la corteza del chuchuhuasi para fines medicinales, sin embargo, difieren en la forma de preparación frente a los Cocamas de Ucayali, que lo realizan por maceración alcohólica y no por decocción, coincidiendo esto último más bien con los "curanderos" residentes de Lima.

Lars Peter Kvist *et al.* 2001⁽³⁰⁾, en pobladores nativos Cocama, de la ribera del río Ucayali (Perú), reportó los siguientes usos medicinales de la corteza del chuchuhuasi: para las heridas, para el reumatismo, para resfríos y como alimento para la mujer.

Los pobladores Bora-Bora también indican el uso de la corteza de chuchuhuasi para las heridas, y los “curanderos” para el reumatismo.

Por otra parte, Jaime Sanz-Biset *et al.* ⁽³¹⁾, en su estudio en pobladores quechuas y lamas del valle de Chazuta en San Martín, reporta el uso de la corteza del chuchuhuasi macedada en ron para fines medicinales como el reumatismo, como afrodisiaco y para los huesos rotos. También indica

el uso de la corteza en decocción para diarreas, y como tónico post parto.

Los indígenas Bora-Bora, también indican la corteza en decocción para diarreas y para detener sangrados post parto, y los “curanderos” residentes de Lima usan la corteza en extracto alcohólico para el reumatismo.

Como se relata en la introducción, el chuchuhuasi está difundido en toda la Amazonía peruana, pero algo que ca-

	Nativos de la etnia Bora-Bora, Loreto, Perú	Sanadores de Lima, Perú
Adquisición del conocimiento tradicional	Transmisión oral de generación en generación	Transmisión oral de generación en generación
Nombre vulgar de la planta	Chuchuhuasi	Chuchuhuasi
Objetivo del uso de la planta	Fines medicinales	Comercio y fines medicinales
Tipos de planta	“Hembra”, “Macho”	No refiere
Potencia	“Macho” +++, “Hembra” +	No refiere
Parte utilizada	Corteza +++, Raíz +	Corteza
Forma de preparación	Raspadura Polvo Ceniza Maceración en agua Decocción acuosa	Decocción Maceración con pisco, cañazo, vino o aguardiente Pomada
Propiedades medicinales o situaciones para su uso	Analgésico Antipirético Antidiarreico Antihemorrágico post parto Problemas urinarios Calma dolor en el cáncer.	Bronquitis Artritis Afrodisiaco Tos Dolores de hueso Reumatismo Frigidez sexual Dolor de estomago Paludismo Dolores en general Alucinógeno
Efectos indeseados	Sensación de amargo “Seca” a la persona	Hipertensión en jóvenes Hipertermia
Contraindicaciones	No se emplea durante la gestación	No refiere
Dosificación	Por vía oral, una taza en la mañana seguida de un baño de purificación, según intensidad repetirse 3 veces al día Por vía tópica, frotar cenizas en heridas	1 copa 3 veces al día

TABLA 2. Comparación del uso del chuchuhuasi entre pobladores indígenas de la etnia Bora-Bora (Iquitos-Loreto) y “curanderos” residentes de Lima.



FIGURA 5. Curandero de Chazuta (Departamento de San Martín) tratando a un niño de "susto". Foto: Jaime Sanz Biset.

racteriza a la población de la Amazonía, es la diversidad cultural, así, contrastamos la información de este estudio, frente a Cocamas, etnia difundida en el occidente amazónico (Ucayali y Loreto), y que se conecta con Brasil y Colombia por el origen lingüístico Tupi-Guaraní⁽²⁸⁾.

A pesar de que la etnia Cocama también es residente en Loreto, la etnia Bora-Bora es particular debido a su origen lingüístico Huitoto⁽²⁹⁻³⁶⁾, que no lleva conexión alguna con Tupi-Guaraní; este hecho, podría explicar las diferencias encontradas en el uso del chuchuhuasi.

Caso similar sucede con los pobladores nativos Quechuas Lamistas de San Martín, cuyo origen se remonta a las culturas Chancas e Inca, con origen lingüístico quechua⁽³¹⁾. Algunos autores consideran que los Chancas migraron de Cuzco, y terminaron residiendo en San Martín⁽³²⁾, este hecho, puede explicar las posibles diferencias en el uso del chuchuhuasi entre los Bora-Bora y los Quechuas Lamistas. Las diferencias en el uso tradicional del chuchuhuasi encontradas en este estudio, pueden deberse al origen geográfico, lingüístico, cultural, entre otros; sin embargo, la relevancia de todo lo antes dicho, es la confirmación de sus beneficios medicinales, los cuales además en la actualidad vienen siendo apoyados en base a investigaciones pre-clínicas, que por ejemplo han confirmado su uso como analgésico, y como antiinflamatorio⁽¹⁵⁻²⁸⁾.

Ambos conocimientos, los tradicionales y los científicos deben considerarse para la práctica racional y responsable del uso del chuchuhuasi frente a la demanda de salud

de las personas. Por ejemplo, los indígenas Bora-Bora son enfáticos en prohibir el uso del chuchuhuasi en gestantes, aduciendo un posible daño (TABLA 2). Se recomienda continuar con los estudios de campo y promover la realización de más estudios que aporten un mayor grado de evidencia sobre su seguridad y eficacia.

Notas

Fuentes de financiamiento: Facultad de Medicina Humana de la Universidad de San Martín de Porres, y autofinanciamiento por los autores.

Declaración de conflictos de interés: No se reportan conflictos de intereses.

Agradecimiento

Por su apoyo inmensurable, al Doctor Frank Lizarazo "Cáparó", Decano de la Facultad de Medicina Humana de la Universidad de San Martín de Porres, y a las autoridades de USMP.

Referencias bibliográficas

1. WHO. General Guidelines for Methodologies on Research and Evaluation of Traditional Medicine. Geneva: World Health Organization; 2000. Disponible en: http://whqlibdoc.who.int/hq/2000/WHO_EDM_TRM_2000.1.pdf
2. Rai PK, Lalramnghinglova H. Ethnomedicinal Plant Resources of Mizoram, India: Implication of Traditional Knowledge in Health Care System. *Ethnobotanical Leaflets* 14: 274-305, 2010.
3. Traditional medicine. Fact sheet N°134. December 2008. Disponible en: <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs134/en/>
4. Pineda Macedo Davidad. *Etnobotánica para guías comunales*. ODG-Puno. Disponible en: <http://www.odgpuno.org/fotografias/publicaciones/ETNOBOTANICA.pdf>.
5. La Torre-Cuadros MA, Albán Castillo JA. *Etnobotánica en los Andes del Perú*. Botánica Económica de los Andes Centrales. Universidad Mayor de San Andrés, La Paz, 2006: 239-245. Disponible en: http://www.paramo.org/files/recursos/Etnobotanica_andes_peru.pdf.
6. de Feo V. Medicinal and magical plants in the northern Peruvian Andes. *Fitoterapia* Volume LXIII, N°5, 1992. Disponible en: http://www.samorini.it/doc1/alt_aut/ad/defeo2.pdf.
7. Rainer W, Douglas S. *Plants of the four winds. The magic and medicinal flora of Peru*; 2007.
8. Brack Egg A. *Diccionario enciclopédico de plantas útiles del Perú*. Publicado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Editorial Centro de Estudios Regionales Andinos Bartolomé de Las Casas en Cuzco. 1999. 550 p.
9. Desmarchelier C, Witting Schaus F. *Sixty Medicinal Plants from the Peruvian Amazon: Ecology, Ethnomedicine and Bioactivity*. Peru. 2000. 270 pp. ISBN 9972-9186-0-2.
10. Gonzalez Gonzalez J, Delle Monache G, Delle Monache F, Marini-Bettolá GB. Chuchuhuasa - a drug used in folk medicine in

the Amazonian and Andean areas. A chemical study of *Maytenus laevis*. *Journal of Ethnopharmacology* 1982 5; 73 – 77.

11. Mejía K, Rengifo E. *Plantas Medicinales de Uso Popular en la Amazonía Peruana*. Agencia Española de Cooperación Internacional. Lima. 11 de julio de 2009. Disponible en: <http://www.iiap.org.pe/Publicaciones/CD/documentos/L017.pdf>.

12. Kvist LP, Oré I, Gonzáles A, Llapapasca C. Estudio De Plantas Medicinales en la Amazonía Peruana: Una Evaluación De Ocho Métodos Etnobotánicos. *Folia Amazónica* 2001; 12 (1-2). Disponible en: http://www.siforestal.org.pe/Archivo/Est_Plant_Med.pdf.

13. Cerón Martínez CE. Plantas medicinales de los Andes ecuatorianos. *Rev. Botánica Económica de los Andes Centrales* 2006; 285-293. Disponible en: <http://www.beisa.dk/Publications/BEISA%20Book%20pdf/Capitulo%2018.pdf>.

14. Rengifo Salgado EL. La Amazonía: Aporte de la ciencia a su conocimiento y el estado de salud de su población. <http://www.iiap.org.pe/cdpublicaciones2011/documentos/pdf/piba/pu/2.pdf>.

15. Robles-Pizarro V, Tarqui-Cabrera L, De La Cruz-Manyari J, Morales-Chau A, Ríos-Melgar K, Rivera-Cruzado D, et al. Evaluación fitoquímica, toxicológica y analgésica de las hojas del *Maytenus macrocarpa* (chuchuhuasi). *Catálogo de Resúmenes de Investigación*. Perú: Instituto de Investigación, FMH-USMP; 2008.

16. Perez-Victoria JM, Tincusi BM, Jimenez IA, Bazzocchi IL, Gupta MP, Castanys S, et al. New natural sesquiterpenes as modulators of daunomycin resistance in a multidrug-resistant *Leishmania tropica* line. *J Med Chem* 1999. 42: 4388-4393.

17. Kloucek P, Svobodova B, Polesny Z, Langrova I, Smrcek S, Kokoska L. Antimicrobial activity of some medicinal barks used in Peruvian Amazon. *Journal of Ethnopharmacology* 2007; 111 (2): 427-429.

18. Pérez-Victoria JM, Tincusi BM, Jiménez IA, Bazzocchi IL, Gupta MP, Castanys S, et al. New Natural Sesquiterpenes as Modulators of Daunomycin Resistance in a Multidrug-Resistant *Leishmania tropica* Line. *Journal of Medicinal Chemistry* 1999 42 (21), 4388-4393.

19. Huaccho Rojas JJ, Cavero Aguilar ES, Quezada Rojas MA, Lara Paredes AM, Lluen Escobar SE, et al. Efectos sobre la temperatura, frecuencia respiratoria, frecuencia cardiaca y electrocardiograma de *Maytenus macrocarpa* (Ruiz & Pav.) Briq. (chuchuhuasi). *Rev Cubana Plant Med* 2012; 17 (3): 233-243. Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1028-47962012000300004&lng=es.

20. El Deeb K, Al-Haidari A, Mossa J, Ateya A. Phytochemical and Pharmacological Studies of *Maytenus Forsskaoliana*. *Saudi Pharmaceutical Journal* 2003; 11 (4): 184-191.

21. Salazar-Granara A, Milla-Flores D, Morales-Gutiérrez V, Velarde-Barrantes L, Villanueva-Espinoza A, Segura-Carrillo K, et al. Evaluación de la actividad hipotensora del *Maytenus krukovii* (Chuchuhuasi) en rata consciente. *Revista Horizonte Médico* 2008; 8 (2): 41-47.

22. Crestan S, Rattmann Y, Cipriani T, Souza L, Lacomini M, Kassuya C, et al. A potent and nitric oxide-dependent hypotensive effect induced in rats by semi-purified fractions from *Maytenus ilicifolia*. *Vascular Pharmacology* 2009; 51 (1): 57-63.

23. Backhouse N, Delporte C, Negrete R, Munoz O, Ruiz R. Anti-inflammatory and Antipyretic Activities of *Maytenus Boaria*. *Pharmaceutical Biology* 1994; 32 (3): 239-244.

24. da Silva G, Taniça M, Rocha J, Serrano R, Gomes ET, Sepedes B, et al. In vivo anti-inflammatory effect and toxicological screening of *Maytenus heterophylla* and *Maytenus senegalensis* extracts. *Hum Exp Toxicol* 2011; 30 (7): 693-700.

25. Rivas E, Lengua L, Liu H, Salazar A, Román L, Salvador I, et al. Estudio de la actividad analgésica de extractos metanólicos de *Maytenus krukovii* (chuchuhuasi), *Alchornea castaneifolia* (hiporuro), *Sambucus nigra* (saúco), y *Aristeguietia discolor* (pulmonaria) en ratones frente al Ibuprofeno. *Revista Horizonte Medico* 2005; 5 (1).

26. Rodríguez F. Estudio fitoquímico de especies de la familia Celastraceae (flora panameña): *Maytenus blepharodes* y *Crossopetalum lobatum* [Tesis para optar el grado de doctor en Ciencias Químicas]. La Laguna: Universidad de la Laguna; 2000.

27. Salazar A, Santa María J, Zimic C, Salinas I, Sánchez L, Arrambide J, et al. Antinocicepción opioide del extracto metanólico del Chuchuhuasi (*Maytenus krukovii*) en un modelo de dolor visceral en ratón. *Revista Horizonte Médico* 2006; 6 (2): 135-140.

28. Oscar G. Pamo-Reyna. Características de los trabajos publicados sobre las propiedades de las plantas en revistas médicas peruanas. *Rev Peru Med Exp Salud Publica* 2009; 26 (3): 314-23.

29. Stagegaard J, Sørensen M, Kvist LP. Estimations of the importance of plant resources extracted by inhabitants of the Peruvian Amazon flood plains. *Perspectives in Plant Ecology, Evolution and Systematics* 2002; 5: 103–122.

30. Kvist LP, Andersen MK, Stagegaard J, Hesselsoe M, Llapapasca C. Extraction from woody forest plants in flood plain communities in Amazonian Peru: use, choice, evaluation and conservation status of resources. *Forest Ecology and Management* 2001; 150: 147-174.

31. Sanz-Biset J, Campos de la Cruz J, Epiquién-Rivera MA, Cañigueral S. A first survey on the medicinal plants of the Chazuta valley (Peruvian Amazon). *Journal of Ethnopharmacology* 122 (2009) 333–362.

32. Cocama-Cocamilla (Colombia, Perú) / Kokama (Brasil). *Atlas Sociolingüístico de pueblos indígenas de America Latina*. Disponible en: <http://atlaspueblosindigenas.files.wordpress.com/2010/05/cocama-cocamilla1.pdf>.

33. Departamento de Loreto-Perú. Análisis Etnosociodemográfico de las Comunidades Nativas de la Amazonía, 1993 y 2007. Instituto Nacional de Estadística e Informática. Disponible en: <http://www.inei.gov.pe/biblioineipub/bancopub/Est/Lib0902/cap09.pdf>.

34. Huitoto características de los grupos étnicos de la Amazonía Peruana y del espacio geográfico en el que residen. Capítulo 9. Familia Lingüística. Instituto Nacional de Estadística e Informática. Disponible en: <http://www.inei.gov.pe/biblioineipub/bancopub/Est/Lib0944/cap09.pdf>.

35. Etnias Amazónicas por Departamentos. Disponible en: <http://www.serperuano.com/etnia/etnia-amazonica/etnias-amazonicas-por-departamentos>.

36. Reseña histórica de las etnias censadas. Capítulo 1. Instituto Nacional de Estadística e Informática. Disponible en: <http://www.inei.gov.pe/biblioineipub/bancopub/Est/Lib0860/resena.pdf>.